

MBÀN BÌFHÌ

Mbàn mbâḡnè (Fìkàm)

Ìjkyâ mbàn

1. Fìkàm tumə wili ɛɛ bi'ì kwɛɛ nì sìwìlìḡgùm ɛɛ!
ɛɛ ɛɛ fìkàm ɛɛ!

Bà bitsìm

ɛɛ hɛ'!

Ìjkyâ mbàn

2. Fìkàm tumə wili ɛɛ, bi'ì kwɛɛ nì sìwìlìḡgùm ɛɛ!
ɛɛ ɛɛ fìkàm ɛɛ!

Bà bitsìm

ɛɛ hɛ'!

Ìjkyâ mbàn

3. Mfɔ̀ Ìḡwààbefù ɛɛ, bi'ì ḡyaḡə mfɔ̀n ɛ!

Bà bitsìm

Àyàà àyàà.

4. Mamfɔ̀ Ìḡwààbefù ɛɛ, bi'ì ḡyaḡə aben ɛ!

Bà bitsìm

Àyàà àyàà.

Ìjkyâ mbàn

5. Ka wò lèə a nji'ì àndwò!

Bà bitsìm

Lòḡə mfa aa, lòḡə mfa bo, àyaa ayoo.
Àyaa ayoo kì swa'à kì mbèn ɛ!

Ịkya mbàn

6. Ka wò lèè a ntò'ò m̀k̀òṅ

Bà bitsim

L̀gè mfa aa, l̀gè mfa bo, àyaa ayoo
Àyaa ayoo ki swa'`a ki mbèn ε!

Ịkya mbàn

7. ΕΕ εε kya laà, kya lâ!
Àlìmè kya mbàn ε!

ΕΕ εε kya laà kya lâ!
Àlìmè kya mbàn ε!

8. Muma ò ñgìgṅwèè tsya ṅkya mbàn ε
Ñdè yu'u ṅkya aa, yu'u ṅkya!

9. M̀ṅkhê tsù tsya ṅkya mbàn ε
Ñdè yu'u ṅkya aa, yu'u ṅkya!
Wo alìmè kya la m̀'ò kya la.
Nì mù k̀it̀òṅ ε!

Àlìmè kya la a mbo m̀è!

Bà bitsim

10. ΕΕ εε kya laà, kya lâ!
Àlìmè kya mbàn ε!

ΕΕ εε kya laà kya lâ!
Àlìmè kya mbàn ε!

11. Muma ò ñgìgṅwèè tsya ṅkya mbàn ε
Ñdè yu'u ṅkya aa, yu'u ṅkya!

12. M̀ṅkhê tsù tsya ṅkya mbàn ε
Ñdè yu'u ṅkya aa, yu'u ṅkya!
Wo alìmè kya la mu m̀'ò kya la.
Nì mu k̀it̀òṅ ε!

Àlìmè kya la a mbo m̀è!
Tsweò M̀fò f̀mbàn.

Mbàn Bàngyè
(*Taà Mutsi*)

1. Taà Mutsi mìnàṅə lḡḡ ghô!
Taà Mutsi mìnàṅə lḡḡ ghô!

2. M̀bwεε yuù ḡkìrə ḡkḡ'ḡ
M̀bwεε yuù ḡjaṅ!

M̀bwεε yuù ḡkìrə ḡkḡ'ḡ
M̀bwεε yuù ḡjaṅ!

3. F̀intsù f̀ibù'ù kâ m̀bentə Krî krî
Tsḡ f̀innù ka too.

ḡkyâ Mbàm

4. εε εε kya laa, kya lâ!
Àlìmḡ kya mbàn ε!

εε εε kya laa kya lâ!
Àlìmḡ kya mbàn ε!

5. Muma ò ḡḡìḡḡwεè tsya ḡkya mbàn ε
Nḡḡ yu'u ḡkya aa, yu'u ḡkya!

6. M̀ḡḡkhâ tsù tsya ḡkya mbàn ε
Nḡḡ yu'u ḡkya aa, yu'u ḡkya!
Wo alìmḡ kya la mu mḡ'ḡ kya la.
Nì mù k̀iitḡḡ ε!

Àlìmḡ kya la a mbo mḡ!

Bà b̀its̀im

7. εε εε kya laa, kya lâ!
Àlìmḡ kya mbàn ε!

εε εε kya laa kya lâ!
Àlìmḡ kya mbàn ε!

8. Muma ò ḡḡìḡḡwεè tsya ḡkya mbàn ε
Nḡḡ yu'u ḡkya aa, yu'u ḡkya!

9. M̀ḡḡkhâ tsù tsya ḡkya mbàn ε
Nḡḡ yu'u ḡkya aa, yu'u ḡkya!

Wo alimè kya la mu mɔ'ɔ kya la.
Nì mù kiitòŋ ɛ!

Àlimè kya la a mbo mè!
Tswe oo Mfɔ fimbàn.

Mbàn itsə mifɔ
(Nààŋgwyè)

Ŋkyá mbàn

1. Nàà mbè'e mbi ɛɛ ɛɛ è ɛɛ
Nàà mbè'e mbi ɛɛ, nàà òdèŋgwàn ɛ!

Bà bitsim

Oo o aa o oo oo bìmâŋgòŋè!

Ŋkyá mbàn

2. Nàà òkùrè mbi ɛɛ ɛɛ
Nàà òkùrè mbi ɛɛ, nàà òdèŋgwàn ɛ!

Bà bitsim

Oo o aa o oo oo bìmâŋgòŋè!

Ŋkyá mbàn

3. Nàà Muma ɛɛ ɛɛ ɛɛ
Nàà Muma, nàà òdèŋgwàn ɛ!

Bà bitsim

Oo o aa o oo oo bìmâŋgòŋè!

Ŋkyá mbàn

4. Nàà òkɔ'ɔ mbaa ɛɛ ɛɛ ɛɛ
Nàà òsìgè mbaa nàà òdèŋgwàn ɛ!

Bà bitsim

Oo o aa o oo oo bìmâŋgòŋè!

Ŋkyâ mbàn

5. Tì sigə nì tum εε è εε
Tì kɔ'ɔ nì tum εε, ka ntum nì!

Bà bitsim

Oo o aa o oo oo bìmâṅgòṅè!

Ŋkyâ mbàn

6. Ì yâ a Mìwi'i εε è εε
Ì yâ a Mìghom εε, ka ntúm nì!

Bà bitsim

Oo o aa o oo oo bìmâṅgòṅè!

Ŋkyâ mbàn

7. Ì yâ a Mìwi'i εε è εε
Ì yâ a Mìghom εε, bǎlùmbèè!

Bà bitsim

Oo o aa o oo oo bìmâṅgòṅè!

Ŋkyâ mbàn

8. ΕΕ εε kya laà, kya lâ!
Àlìmè kya mbàn ε!

ΕΕ εε kya laà, kya lâ!
Àlìmè kya mbàn ε!

9. Muma ò ṅgìṅṅwèè tsya ṅkya mbàn ε
Ñdè yu'u ṅkya aa, yu'u ṅkya!

10. Mùṅkhê tsù tsya ṅkya mbàn ε
Ñdè yu'u ṅkya aa, yu'u ṅkya!
Wo alìmè kya la mu mɔ'ɔ kya la.
Nì mu kiitòṅ ε!

Àlìmè kya la a mbo mè!

Bà bitsim

11. ΕΕ εε kya laà, kya lâ!
Àlìmè kya mbàn ε!

ΕΕ εε kya laà, kya lâ!
Àlìmè kya mbàn ε!

12. Muma ò ñgìgñwèè tsya ñkya mbàn ε
Ñdè yu'u ñkya aa, yu'u ñkya!

13. Mûñkhê tsù tsya ñkya mbàn ε
Ñdè yu'u ñkya aa, yu'u ñkya!
Wo alìmè kya la mu m'ò kya la.
Nì mu kii tòñ ε!

Àlìmè kya la a mbo mè!

Tswe oo Mfò fimbàn.

The presentation of the Mban in its original form in the Bafut language was done by the Fon of Bafut, H.M. Abumbi II, in council, written by Mr. John Che Ambe and edited by Dr. Joseph Mfonyam.

Bafut Fon's Palace, 8 December 2004

Signatures: H.M. Abumbi II

Dr. Joseph N. Mfonyam

Fon of Bafut

SIL Linguistics Consultant

John C. Ambe

Bafut Literacy Supervisor